

Betriebliches Departement für Gesundheitsvorsorge
Dipartimento azienda di Prevenzione

Direktore des Departements – Direttore del Dipartimento
Dr. Dagmar Regele

Verantwortliche/r des Verfahrens –
Responsabile del procedimento: Dr. Dagmar Regele
Referent/in – Referente:

Bozen – Bolzano,

Prot.-Nr. – prot.n°:

SABES-ASDAA (ASPA_BZ)
Prot. 0087997-BZ
REG01 25/08/2017



AS002022452

Rundschreiben zur Anwendung des Gesetzesdekretes Nr. 73 vom 07. Juni 2017 umgewandelt mit Gesetz Nr. 119 vom 31. Juli 2017- Dringende Maßnahmen im Bereich Impfprävention, Infektionskrankheiten und Streitfällen bei Verabreichung von Medikamenten

Das Gesetzesdekret Nr. 73 vom 7. Juni 2017, umgewandelt mit Gesetz Nr. 119 vom 31. Juli 2017, sieht vor, dass private und öffentliche Kleinkindbetreuungsdienste (lt. Landesgesetz Nr. 8 vom 17.05.2013, Art. 13,14,15,16), Kindergärten, Grund-, Mittel-, Oberschulen, Landesberufsschulen und private gleichgestellte und nicht gleichgestellte Schulen, bei der Einschreibung der Minderjährigen im Alter von 0-16 Jahren und der ausländischen unbegleiteten Minderjährigen, von den Eltern bzw. Erziehungsberechtigten Personen einen Nachweis über die Erfüllung der Impfpflicht bzw. Bestätigung einer Impfbefreiung gemäß Art. 3, Absatz 1, verlangen müssen.

Das Gesetzesdekret sieht lt. Art. 1, Absatz 1 und 1-bis folgende 10 Pflichtimpfungen vor:

- Impfung gegen Kinderlähmung
- Impfung gegen Diphtherie
- Impfung gegen Tetanus
- Impfung gegen Hepatitis B
- Impfung gegen Keuchhusten
- Impfung gegen Hib
- Impfung gegen Masern
- Impfung gegen Röteln
- Impfung gegen Mumps
- Impfung gegen Windpocken (Jahrgang 2017)

Circolare per l'applicazione del Decreto Legge n. 73 del 7 giugno 2017, convertito con Legge n.119 del 31 luglio 2017, recante disposizioni urgenti in materia di prevenzione vaccinale, di malattie infettive e di controversie relative alla somministrazione di farmaci

Il Decreto Legge n. 73 del 7 giugno 2017, convertito con Legge n. 119 del 31 luglio 2017, prevede per i servizi educativi per l'infanzia pubblici e privati (Legge Provinciale n. 8 del 17/05/2013, Art. 13, 14, 15, 16), le scuole per l'infanzia, le scuole primarie, scuole secondarie di I grado, scuole secondarie di II grado, scuole professionali provinciali e le scuole private paritarie e non paritarie, all'atto dell'iscrizione del minore di età compresa tra 0 – 16 anni e del minore straniero non accompagnato, di richiedere ai genitori esercenti la responsabilità genitoriale, ai tutori o ai soggetti affidatari la presentazione di idonea documentazione, comprovante l'effettuazione delle vaccinazioni obbligatorie oppure un'attestazione di esonero, come previsto dell'art. 3, comma 1.

Il Decreto Legge prevede nell'art. 1, comma 1 e 1bis le seguenti 10 vaccinazioni obbligatorie:

- anti – poliomielitica
- anti – difterica
- anti – tetanica
- anti – epatite B
- anti – pertosse
- anti – Haemophilus influenzae tipo b
- anti – morbillo
- anti – rosolia
- anti – parotite
- anti – varicella (coorte 2017)

Gemäß Art. 3, Absatz 3, ist die Einhaltung der Impfvorschriften für die Aufnahme in den Kindergarten und Kleinkindbetreuungsdienst (Kinder 0 – 6 Jahre) eine Voraussetzung, für die Pflichtschulen (Grund-, Mittel-, Oberschulen, Landesberufsschulen und private Schulen) hingegen nicht. In den Schulen muss der obgenannte Nachweis über die Erfüllung der Impfpflicht aber trotzdem abgegeben werden, um Verwaltungsstrafen zu vermeiden.

Vereinfachung des Nachweises über die Erfüllung der Impfpflicht

Die Eltern erhalten demnächst vom Südtiroler Sanitätsbetrieb (zuständigen Dienst für Hygiene und öffentliche Gesundheit) ein Schreiben, mit welchem der Impfstatus des Minderjährigen 0-16 Jahre bestätigt wird. Das Schreiben enthält einen „Infobrief“ und die „**Bestätigung der durchgeführten Pflichtimpfungen**“ oder die „**Vormerkung für fehlende Pflichtimpfungen**“ (siehe Musterbriefe in der Anlage). Beide Dokumenten sind geeignet für den Nachweis der Erfüllung der Impfpflicht.

Weitere Möglichkeiten des Nachweises über die Erfüllung der Impfpflicht

Folgende Dokumente haben ebenso rechtliche Gültigkeit und müssen angenommen werden:

- **Impfbüchlein** des Sanitätsbetriebs, das vom zuständigen Dienst für Hygiene und öff. Gesundheit mit aktuellem Datum vidimiert sein muss.
- **Eigenerklärung** (gemäß DPR Nr. 445 vom 28.12.2000) über die durchgeführten Impfungen. Diese muss innerhalb 10.03.2018 für das Schuljahr 2017/18 durch eine gültige Dokumentation nachgewiesen werden.
- **ärztliche Bestätigung** über eine Impfbefreiung aufgrund durchgemachter Krankheit oder Unterlassung oder Aufschiebung der Impfung gemäß Art. 1, Absatz 2 und 3.

Für das Schuljahr/Kalenderjahr 2017/18 gelten folgende Abgabetermine für den Nachweis der Erfüllung der Impfpflicht:

Kindergärten und Kleinkindbetreuungsdienste:

- bis 10. September 2017

Grund-, Mittel-, Oberschulen, Landesberufsschulen und private Schulen:

- bis 31. Oktober 2017

Das Fehlen der geeigneten Dokumentation zum Nachweis der Impfpflicht muss innerhalb 10

Ai sensi dell'art. 3, comma 3, la presentazione dell'idonea documentazione vaccinale costituisce requisito di accesso per i servizi educativi per l'infanzia e le scuole dell'infanzia (bambini 0 – 6 anni); mentre la documentazione vaccinale non è requisito d'accesso per le scuole dell'obbligo (primarie, secondarie di I e II grado, scuole professionali provinciali e scuole private), per le quali deve essere comunque presentata per evitare eventuali sanzioni amministrative.

Misure di semplificazione per la presentazione dell'idonea documentazione vaccinale

I genitori riceveranno prossimamente dall'Azienda Sanitaria (dal Servizio igiene e sanità pubblica competente) una lettera, con la quale viene confermata la situazione vaccinale del minore 0 – 16 anni. La lettera contiene un "foglio informativo" e la "conferma dei vaccini somministrati" o la "prenotazione per le vaccinazioni obbligatorie mancanti" (vedasi esempio di modello di lettera allegata). Entrambi i documenti rappresentano idonea documentazione vaccinale.

Ulteriori possibilità di idonea documentazione vaccinale

Anche i seguenti documenti hanno valenza giuridica e devono essere accolti:

- **libretto vaccinale** dell'Azienda sanitaria, che deve essere vidimato con data recente dal Servizio Igiene e salute pubblica competente.
- **Autodichiarazione** (ai sensi del DPR n. 445 del 28.12.2000) di aver effettuato le vaccinazioni obbligatorie. Questa dichiarazione deve essere successivamente comprovata entro il 10/03/2018 per l'anno scolastico 2017/18.
- **certificato medico** per l'esonero a seguito di malattia naturale, o per l'omissione o il differimento della vaccinazione ai sensi dell'art. 1, comma 2 e 3.

Per l'anno scolastico 2017/18 la presentazione dell'idonea documentazione vaccinale deve essere presentata entro le seguenti date:

Scuole per l'infanzia, Servizi educativi per l'infanzia:

- entro 10 settembre 2017

Scuole primarie, scuole secondarie di I e II grado, scuole professionali e le scuole private:

- entro il 31 ottobre 2017

La mancata presentazione dell'idonea

<p>Tagen ab dem Abgabetermin von den Schuldirektoren und den Verantwortlichen der Kindergärten und Kleinkindbetreuungsdiensten dem Sanitätsbetrieb (dem zuständigen Dienst für Hygiene und öffentliche Gesundheit) gemeldet werden, der die weiteren Schritte einleitet und gegebenenfalls die Verwaltungsstrafe ausstellt. Die Liste der Kinder ohne geeignete Impfdokumentation muss folgende Informationen enthalten: Name, Nachname, Geburtsdatum, Wohnortgemeinde .</p> <p>Die Liste der Kinder ohne geeignete Impfdokumentation muss an folgende Email Adresse geschickt werden:</p> <p>Gesundheitsbezirk Bozen igiene-bz@pec.sabes.it</p> <p>Gesundheitsbezirk Meran igiene-me@pec.sabes.it</p> <p>Gesundheitsbezirk Brixen hygiene-bx@pec.sabes.it</p> <p>Gesundheitsbezirk Bruneck igiene-bk@pec.sabes.it</p> <p>Schüler welche aus Gesundheitsgründen nicht geimpft werden können (Art. 1, Absatz 3) und somit einem großen Risiko ausgesetzt wären, wenn sie in einer Klasse mit nicht geimpften Kindern zusammen sind, sollten in der Regel in Klassen untergebracht werden, in denen nur geimpfte oder immunisierte Kinder sind. Die Schuldirektoren melden dem Sanitätsbetrieb innerhalb 31. Oktober jeden Jahres die Klassen, in denen mehr als 2 nicht geimpfte Schüler sind.</p> <p>Innerhalb 31.10.2017, muss das Schulpersonal einen Nachweis über die eigene Impfsituation erbringen und der Einrichtung, in der sie arbeiten, zukommen lassen (Art. 3, Absatz 3 bis).</p> <p>Die Möglichkeiten des Südtiroler Sanitätsbetriebes (zuständiger Dienst für Hygiene und öffentliche Gesundheit), dabei Unterstützung anzubieten, werden zur Zeit überprüft und in einem zweiten Moment mitgeteilt.</p>	<p>documentazione vaccinale deve essere segnalata entro i successivi 10 giorni dalla suddetta data di consegna dai dirigenti scolastici e dai responsabili dei servizi educativi per l'infanzia all'Azienda sanitaria (Servizio igiene e Sanità pubblica competente) che provvede agli adempimenti di competenza e alle eventuali sanzioni amministrative. La lista dei bambini senza idonea documentazione vaccinale deve contenere le seguenti informazioni: nome, cognome, data di nascita, comune di residenza.</p> <p>La lista dei bambini senza idonea documentazione vaccinale deve essere trasmessa al seguente indirizzo e-mail:</p> <p>Comprensorio sanitario Bolzano igiene-bz@pec.sabes.it</p> <p>Comprensorio sanitario Merano igiene-me@pec.sabes.it</p> <p>Comprensorio sanitario Bressanone hygiene-bx@pec.sabes.it</p> <p>Comprensorio sanitario Brunico igiene-bk@pec.sabes.it</p> <p>Alunni che non possono essere vaccinati per motivi di salute (Art. 1, comma 3) sono esposti a un rischio elevato se sono in classi con bambini non vaccinati e quindi sono inseriti, di norma, in classi nei quali si trovano solo bambini vaccinati o immunizzati. I dirigenti scolastici comunicano all'Azienda sanitaria entro il 31 ottobre di ogni anno le classi, nei quali sono presenti più di 2 alunni non vaccinati.</p> <p>Entro il 31/10/2017 gli operatori scolastici devono presentare agli Istituti scolastici nei quali prestano servizio una dichiarazione comprovante la propria situazione vaccinale (Art. 3, comma 3 bis).</p> <p>La possibilità di un supporto su questo punto dell'Azienda Sanitaria (Servizio igiene e sanità pubblica competente) è attualmente in fase di valutazione.</p>
--	--

DIEDIREKTORIN-LADIRETTRICE
Dr.Dagmar Regele

[Handwritten signature]

